

Elçi Pavlus'un Romalılar'a mektubu

¹ Ben Pavlus, Mesih İsa'nın kuluyum. Allah beni elçisi olmaya çağırdı ve Müjdesi'ni yaymak için seçti.

² Bu Müjde'yi peygamberleri aracılığıyla Kutsal Yazılar'da önceden vaat etti.

³⁻⁴ Müjde O'nun Oğlu Rabbimiz İsa Mesih hakkındadır. O, beden açısından Davud'un soyundandır. Ama ruhunun kutsallığı açısından Allah'ın Oğlu'dur. Ölümünden dirilerek bunu kudretle gösterdi.

⁵ Mesih'in aracılığıyla ve O'nun adı uğruna elçisi olma lütfuna kavuştuk. Öyle ki, bütün halklardan insanlar imana gelip Allah'a itaat etsinler.

⁶ Siz de bu insanlar arasındasınız. İsa Mesih'e ait olmaya çağırılmıştınız.

⁷ Allah tarafından sevilen ve O'nun kutsal halkı olmaya çağırılan Roma'daki bütün imanlılara yazıyorum.

Babamız Allah'tan ve Rab İsa Mesih'ten size lütuf ve esenlik diliyorum.

Pavlus Roma'ya gitmek istiyor

⁸ En başta İsa Mesih adıyla Allahım'a hepiniz için şükrediyorum. Çünkü imanınız bütün dünyada konuşuluyor.

⁹ Sizleri dualarımda sürekli andığıma Allah şahidimdir. Bütün varlığımla O'na hizmet ediyorum, Oğlu hakkındaki Müjde'yi yayıyorum.

10 Allah'ın izniyle yakında yanınıza gelmek için yolum açılıns diye daima yalvarıyorum.

11 Çünkü sizleri görmeye hasret kaldım. Güçlenmeniz için sizlerle Allah lütfundan ruhsal bir bereket paylaşmak istiyorum.

12 Yani, ben aranızdayken birbirimizin imanından karşılıklı cesaret alalım.

13 Kardeşler, bilmenizi istiyorum ki, size gelmeye çok defa niyet ettim. Ama önüme hep engel çıktı. Diğer milletlerde olduğu gibi sizin aranızda da hizmetimin verimli olmasını istiyorum.

14 Ben hem Greklere,* hem de başka halklara, hem okumuşlara, hem de cahillere hizmet etmeye mecburum.

15 Bu sebeple Roma'da bulunan sizlere de Müjde'yi bildirmek için sabırsızlanıyorum.

16 Ben Müjde'den utanmam. Çünkü iman eden herkese, önce Yahudilere, sonra Greklere, kurtuluş getiren Allah'ın gücüdür.

17 Müjde'de Allah'ın insanları nasıl doğru saydığı açıkça gösterilir. Doğruluk baştan sona kadar imana dayanır. Yazılmış olduğu gibi, "Allah'ın doğru saydığı kişi imanını sayesinde hayat bulacak."†

Allah'ın öfkeli yargısı

18 İnsanların Allah'a saygısızlıkları ve yaptıkları kötülükler yüzünden Allah'ın öfkesi gökten açıkça gösteriliyor. İnsanlar yaptıkları kötülüklerle gerçeğin bilinmesine engel oluyorlar.

* **1:14** Greklere O zamanın kültür dili olan Grekçeyi konuşabilen halklar. † **1:17** Habakuk 2:4

19 Çünkü Allah hakkında bilinmesi mümkün olan her şey onların gözleri önünde. Allah bunu onlara açıkladı.

20 O'nun sonsuza dek var olan kudreti ve öz tabiatı gözle görülmez. Fakat bunlar, dünyanın yaratılışından beri Allah'ın yarattığı şeylerden anlaşarak fark edilir. Bu yüzden insanların özürleri yok.

21 Allah'ı tanıdılar, fakat O'na layık olduğu saygıyı göstermediler, O'na şükretmediler. Boş düşüncelere daldılar ve akılsız yüreklerine karanlık çöktü.

22 "Akıllıyız" derken akılsız çıktılar.

23 Ölümsüz Allah'ın yüceliğini, ölümlü insana, kuşlara, dört ayaklı hayvanlara ve yerde sürünen yaratıklara benzeyen putlarla değiştirdiler.

24 Bu yüzden Allah onları yüreklerindeki kötü isteklerden gelen rezil davranışlara terk etti. Bedenlerini utanç verici şeyler yapmak için kullanıyorlar.

25 Allah hakkındaki gerçeği reddedip bir yalana inandılar. Yaratana değil de, yaratılana tapıp hizmet ettiler. Oysa sonsuza kadar övgüye layık olan Allah'tır. Amin.

26 Bu sebeple, Allah onları rezil isteklere terk etti. Onların kadınları, erkeklerle birleşmeyi bırakıp sapık ilişkilere giriştiler.

27 Erkekler de kadınla olan birleşmeyi bırakıp birbirlerine seksüel istekle yanıp tutuştular. Erkek erkekle utanç verici şeyler yaptı. Bu sapıklık için hak ettikleri cezayı aldılar. O cezayı da kendi bedenlerinde çektiler.

28 Allah'ı tanımak işlerine gelmediği için, Allah onları aşağılık düşüncelere, edepsiz davranışlara terk etti.

29 Her türlü kötülük, haksızlık, açgözlülük ve kinle doldular. Yürekları kıskançlık, katillik, kav-gacılık, aldatıcılık ve kötü niyetle dolup taşıtı.

30 Onlar dedikoducu, birbirlerini kötöleyen, Allah'tan nefret eden, saygısız, gururlu, kibirli, kötülük yapmak için fırsat kollayan, anne babalarını dinlemeyen kişilerdir.

31 Bu insanlar anlayışsız, sözünü tutmayan, sevgisiz ve merhametsiz kişilerdir.

32 Allah'ın adaletli hükmüne göre böyle davrananlar ölümü hak eder. Onlar da bunu bilirler, ama yine de bu işleri yaparlar. Bu kötülükleri yapmaları yetmiyormuş gibi, bu tür işleri yapanları da alkışlarlar.

2

Allah ayırır yapmaz

1 Bunun için, sen kim olursan ol, başkalarını yargılamak için hiçbir bahanen yok. Başkasını suçladığın zaman kendini suçlu çıkarıyorsun. Çünkü aynı şeyleri yapıyorsun.

2 Allah'ın böyle şeyleri yapan kişileri haklı olarak yargıladığını biliyoruz.

3 Böyle şeyleri yapanları yargılayan ama aynı şeyleri yapan sen, Allah'ın yargısından kaçıp kurtulacağını mı sanıyorsun?

4 Yoksa Allah'ın sınırsız iyiliğini, hoşgörüsünü ve sabrını hor mu görüyorsun? Allah'ın iyiliği seni tövbe etmeye yöneltiyor. Bunu bilmiyor musun?

5 Fakat inatçılığın ve tövbesiz yüreğın yüzünden Allah'ın seni öfkeyle yargılayacağı günde çekeceğın

cezayı biriktiriyorsun. O gün Allah, öfkesini ve adaletli yargısını açıkça gösterecek.

⁶“Herkeseye yaptığının karşılığını verecek.”*

⁷Bazıları sabırla iyilik yapmaya devam ederek yücelik, saygınlık ve ölümsüzlük ararlar. Allah onlara sonsuz yaşam verecek.

⁸Diđerleri ise bencil isteklerine uyararak gerçeği reddedip ktlk yapmaya devam ederler. Allah onları öfke ve kızgınlıkla cezalandıracak.

⁹Ktlk işleyen herkese, önce Yahudilere, sonra Yahudi olmayanlara acı ve sıkıntı çektirecek.

¹⁰Fakat iyilik yapan herkesi, önce Yahudileri, sonra Yahudi olmayanları yücelik, saygınlık ve esenlikle ödüllendirecek.

¹¹nk Allah insanlar arasında ayırım yapmaz.

¹²Tevrat kanunlarından habersiz olup günah işleyenler bu kanunlar olmadan da mahvolacaklar. Tevrat kanunlarını bilerek günah işleyenler ise bu kanunlara göre yargılanacaklar.

¹³nk Allah'ın gözünde doğru sayılacak olanlar Tevrat kanunlarını işitenler değil, onları yerine getirenlerdir.

¹⁴Yahudi olmayanlar Tevrat'a sahip değildir. Ama bazıları doğal olarak Tevrat kanunlarını yerine getirirler. Tevrat'a sahip değilseler de, doğru ve yanlışı gösteren bir kanunları var.

¹⁵Byle kişiler Tevrat kanunlarının istediği şeylerin yüreklerinde yazılı olduğunu kanıtlar. Vicdanları da buna şahitlik eder. Çelişen düşünceleri, onları bazen suçlu bazen de haklı bile çıkarır.

* **2:6** Mezmur 62:12; zdeyişler 24:12

16 Yargı gününde durum böyle olacak. Yayıdığım Müjde'ye göre bir gün Allah insanların gizlediği günahları İsa Mesih aracılığıyla yargılayacak.

Yahudilerin Tevrat'a göre yargılanması

17 Ya sen? Kendine Yahudi diyorsun, Tevrat'a dayanıyorsun ve Allah'a yakın olmakla övünüyorsun.

18 Allah'ın senden ne istediğini biliyorsun ve doğruyu yanlıştan ayırt edebiliyorsun. Çünkü bunları Tevrat kanunlarından öğrenmişsin.

19-20 Körlerin kılavuzu, karanlıktakilerin ışığı, cahillerin eğitmeni, acemilerin öğretmeni olduğuna inanıyorsun. Çünkü Tevrat sayesinde bilginin ve gerçeğin esasına sahipsin.

21 Başkalarına akıl verirsin. Öyleyse kendine akıl vermez misin? “Çalma” diye vaaz ederken, çalıyor musun?

22 “Zina etme” derken, zina ediyor musun? Putlardan öğrendiğini söylerken, tapınakları soyuyor musun?

23 Tevrat'a sahip olmakla övünürken, Tevrat kanunlarını çiğneyip Allah'ın şerefine leke sürüyorsun.

24 Tıpkı yazıldığı gibi: “Sizin yüzünüzden diğer milletler arasında Allah'ın adı kötüleniyor.”†

25 Eğer Tevrat kanunlarını yerine getirirsen, sünnetli olmanın elbette faydası olur. Ama eğer Tevrat kanunlarını çiğnersen, sünnetliysen de sünnetsiz gibi olursun.

† 2:24 Yeşaya 52:5 (Septuaginta adlı Eski Antlaşma'nın Grekçe tercümesinden) Hezekiel 36:20,22

26 Çünkü eğer sünnetsiz bir kişi Tevrat'taki buyrukları yerine getirirse, o kişi Allah tarafından sünnetli sayılır, öyle değil mi?

27 Bedence sünnetsiz olan ama Tevrat kanunlarını yerine getiren bir kişi seni suçlu çıkaracak. Çünkü sen Tevrat kitabına ve sünnete sahipsin, ama Tevrat kanunlarını çiğniyorsun.

28 Ne de olsa asıl Yahudi dış görünüşte Yahudi değildir. Asıl sünnet de dış görünüşte, bedende yapılan sünnet değildir.

29 Ancak içten olan Yahudi asıl Yahudidir. Asıl sünnet de insan yüreğindedir. Bu da yazılı buyrukla değil, Kutsal Ruh'la olur. Böyle bir kişi, insanlardan değil, Allah'tan övgü alır.

3

Allah sözünü tutar

1 O halde Yahudi'nin ne üstünlüğü var? Ya da sünnetin faydası ne?

2 Elbette her bakımdan çoktur. Öncelikle Allah, vahiylerini Yahudilere emanet etti.

3 Peki, bazı Yahudiler o emanete sadık kalmadıysa onların sadakatsizliği Allah'ın sadakatini ortadan kaldırır mı?

4 Olmaz öyle şey! Bütün insanlar yalancı çıksa bile, bilin ki Allah doğruyu söyler. Allah hakkında yazılmış olduğu gibi,

“Sen sözlerinle haklı çıkarsın.

Seni suçladıkları zaman davayı kazanırsın.”*

* 3:4 Mezmur 51:4

⁵ Peki, eğer yaptığımız doğru olmayan şeyler Allah'ın doğruluğunu gösterirse, ne diyelim? Ben insanların bakış açısından konuşuyorum. Bizi öfkeyle cezalandıran Allah haksız mı?

⁶ Olmaz öyle şey! Öyle olsa Allah dünyayı nasıl yargılayabilir?

⁷ Eğer benim yalanımla Allah'ın doğruluğu daha belli oluyorsa ve bu Allah'ı yüceltiyorsa, nasıl oluyor da, ben hâlâ bir günahkâr olarak yargılanıyorum?

⁸ Niçin “Kötülük yapalım ki bundan iyilik çıksın” demeyelim? Zaten bazıları bizi tam bunu söylemekle suçluyorlar. Bu iftiradır! Böyle konuşanlar hak ettikleri cezayı alacaklar.

Herkes suçludur

⁹ Öyleyse, ne diyelim? Biz Yahudiler diğer milletlerden daha üstün bir durumda mıyız? Elbette hayır! Çünkü ister Yahudi, ister diğer milletlerden olsun, herkesi günaha esir olmakla suçladık.

¹⁰ Yazılmış olduğu gibi,
“Doğru kimse yok, tek kişi bile yok.

¹¹ Akli başında kimse yok,
Allah'ı izleyen yok.

¹² Hepsi yoldan saptı, tümü değersiz oldu.

İyilik yapan kimse yok, bir kişi bile yok.”†

¹³ “Boğazları açık birer mezardır.

Dilleriyle aldatırlar.”‡

“Dudaklarından yılan zehri dökülür.”§

¹⁴ “Ağızları lanet ve acıyla doludur.”*

† 3:12 Mezmur 14:1-3; 53:1-3; Vaiz 7:20 ‡ 3:13 Mezmur 5:9

§ 3:13 Mezmur 140:3 * 3:14 Mezmur 10:7 (Septuaginta adlı Eski Antlaşma'nın Grekçe tercümesinden.)

15 “Ayakları kan dökmeğe koşar.

16 Gittikleri her yerde yıkım ve perişanlık bırakırlar.

17 Esenlik yolunu bilmezler.”†

18 “Allah’tan korkmak onların aklına bile gelmez.”‡

19 Tevrat kanunlarında emredilen her şeyin bu kanunlara uymaya mecbur olan kişilere söylendiğini biliyoruz. Öyle ki her ağız susturulsun ve bütün dünya Allah’a hesap versin.

20 Çünkü Tevrat kanunlarını yerine getirmekle hiç kimse Allah’ın gözünde doğru sayılmayacak. Tevrat kanunları sayesinde günahın ne olduğunu öğreniyoruz.

Doğru sayılmak için tek yol

21 Ama şimdi kanuna dayanmadan Allah’ın insanı nasıl doğru sayabileceği açıklandı. Tevrat ve peygamberler buna şahitlik eder.

22 Allah İsa Mesih’e iman edenleri doğru sayar. Bu, iman eden herkes için geçerlidir. Çünkü Allah insanların arasında ayırım yapmaz.

23 Herkes günah işledi bu yüzden Allah’ın yüceliğinden yoksun kalır.

24 Allah hiçbir karşılık beklemeden insanları kendi lütfuyla doğru sayar. Çünkü Mesih İsa onları günaha esir olmaktan kurtarır.

25 Allah O’nu bizim için kurban olarak sundu. Mesih kendi kanını akıtarak iman edenlerin günahlarını bağışlattı. Allah böylece doğruluğunu açıkça gösterdi. Çünkü geçmişte hep sabretmiş ve işlenen günahları cezasız bırakmıştı.

† 3:17 Yeşaya 59:7,8 ‡ 3:18 Mezmur 36:1

26 Allah böyle sabrederek şimdiki zamanda doğruluğunu gösterdi. Neticede hem kendi doğruluğunu korudu, hem de İsa'ya iman edenleri doğru sayabildi.

27 Öyleyse, insanın övünmesi için sebep var mı? Hiç yok. Bu hangi prensibe dayanır? Tevrat'ın kanunlarını yerine getirmek prensibine mi? Hayır, iman prensibine dayanarak insanın övünmesine sebep yoktur.

28 Çünkü şu sonuca vardık: Allah insanları, Tevrat'taki kanunları yerine getirdikleri için değil, iman ettikleri için doğru sayar.

29 Yoksa Allah sadece Yahudilerin Allahı mı? Diğer milletlerin de Allahı değil mi? Elbette, diğer milletlerin de Allahı'dır.

30 Mademki Allah birdir, O, sünnetli olan Yahudileri iman sayesinde doğru sayacak, sünnetsiz olan diğer milletleri de imanlarıyla doğru sayacak.

31 Öyleyse, imanla kurtuluruz demekle Tevrat kanunlarını geçersiz mi kılıyoruz? Olmaz öyle şey! Tam tersine, Tevrat'ı daha da geçerli kılıyoruz.

4

İbrahim imanla doğru sayıldı

1 Öyleyse biz Yahudilerin atası İbrahim'in neye kavuştuğu konusunda ne diyelim?

2 İbrahim kendi yaptıkları sayesinde doğru sayılmadı. Öyle olsaydı övünmeye hakkı olurdu, ama Allah'ın önünde övünemez.

³ Kutsal Yazı ne diyor? “İbrahim Allah’a iman etti ve bu ona doğruluk sayıldı.”*

⁴ Çalışan adamın aldığı karşılık lütuf sayılmaz, hak sayılır.

⁵ Ama bir kişi Tevrat’ın buyurduğu işleri yapmazsa, sadece günahkârları doğru sayan Allah’a iman ederse, o kişi imanı sayesinde doğru sayılır.

⁶ Bunun gibi Davud da Allah tarafından doğru sayılmayı hak edecek bir şey yapmayan, yine de doğru sayılan insanların mutluluğunu şöyle anlatır:

⁷ “Ne mutlu o kişilere ki, suçları bağışlandı, günahları affedildi.

⁸ Ne mutlu o insana ki,

Rab onun günahlarını hesaba katmaz.”†

⁹ Peki, bu mutluluk sadece sünnetliler, yani Yahudiler için mi, yoksa aynı zamanda sünnetsiz olan diğer milletler için de mi geçerli? Hani diyoruz ki, İbrahim’in imanı ona doğruluk sayıldı.

¹⁰ İbrahim hangi durumdayken doğru sayıldı? Sünnetliyken mi, sünnetsizken mi? Sünnetliyken değil, sünnetsizken doğru sayıldı.

¹¹ Evet, İbrahim daha sünnetsizken iman ederek doğru sayılmıştı. Daha sonra sünnet oldu. Sünnet bu doğruluğun işareti ve mührüydü. Öyle ki İbrahim, sünnet olmadan iman eden herkesin babası olsun. Böylece Allah onları da doğru saysın.

¹² İbrahim aynı zamanda sünnetlilerin de babasıdır. O sünnetliler ki, sünnetli olmakla kalmayıp, babamız İbrahim’in sünnetsizken sahip olduğu iman yolundan giderler.

* **4:3** Yaratılış 15:6; aynı sözler ayet 22’ye aktarılır. † **4:8** Mezmur 32:1,2

Allah'ın verdiği söz ve iman

¹³ Allah İbrahim'e ve soyundan gelenlere dünyayı miras alacaklarına vaat etti. Ama Allah bu vaadi, Tevrat kanunlarına değil, imandan gelen doğruluğa dayanarak verdi.

¹⁴ Çünkü insan Tevrat kanunlarını yerine getirmekle mirasçı olsaydı, imanın değeri kalmaz ve Allah'ın vaadi de geçersiz olurdu.

¹⁵ Tevrat kanunları Allah'ın ceza vermesine yol açar. Ama kanunun olmadığı yerde kanun çiğnenemez.

¹⁶ Bunun için Allah'ın vaadi imana dayanır. Öyle ki, bu vaat Allah'ın lütfuyla İbrahim'in bütün soyu için geçerli olsun. Yalnız İbrahim'in Tevrat'a sahip olan soyu için değil, İbrahim'in imanına sahip olan soyu için de geçerli olsun. Çünkü İbrahim, iman ettiği Allah'ın gözünde hepimizin babasıdır.

¹⁷ Aynı yazıldığı gibi: “Allah dedi ki, ‘Ben seni birçok milletin babası yaptım.’”[‡] İbrahim'in iman ettiği Allah, ölümlere yaşam veren ve henüz var olmayan şeyleri var edendir.

¹⁸ İbrahim, umutsuz durumdayken umutla iman etti. Böylece birçok milletin babası oldu. Bu da Allah'ın şu sözüne dayanır: “Senin soyun böyle çok olacak.”[§]

¹⁹ İbrahim, neredeyse yüz yaşındaydı. Ölümüne yak-

[‡] **4:17** Yaratılış 17:5 **§** **4:18** Yaratılış 15:5 “Gökyüzüne bak, yıldızları saymaya çalış, sayabilir misin? Senin soyun da böyle çok olacak” (HAKK).

laşmış bedenini ve karısı Sara'nın kısır* rahmini aklına getirdiğinde imanını hiç zayıflamadı.

²⁰ Allah'ın vaadinden şüphelenmedi. İmansızlık etmedi. Tam tersine, imanıyla kuvvetlendi. Allah'ı yüceltti.

²¹ Allah'ın, verdiği sözü yerine getirecek güçte olduğuna tamamen güvendi.

²² Bu sebeple Allah İbrahim'i iman ettiği için doğru saydı.

²³ “Doğru saydı” sözü sadece İbrahim için yazılmadı.

²⁴ Bu söz bizim için de geçerlidir. Rabbimiz İsa'yı ölümden diriltten Allah'a iman ettiğimiz için, Allah bizi de doğru sayacak.

²⁵ İsa suçlarımız için ölüme teslim edildi ve doğru sayılmamız için ölümden diriltildi.

5

Allah'la barışmak

¹ Böylece, madem imanla doğru sayıldık, Rabbimiz İsa Mesih aracılığıyla Allah'la barışmış oluyoruz.

² İman ederek İsa Mesih sayesinde Allah'ın lütfuna kavuşma hakkına sahip olduk. Bu lütfu dayanarak ayaktayız ve Allah'ın yüceliğine erişmek umuduyla seviniyoruz.

* **4:19** Kısır rahmini İbrahim'in karısının hiç çocuğu olmaması. Artık çok yaşlı bir kadın olarak hamile kalması insan açısından olanaksızdı. Kısır rahim diye tercüme edilen deyimın Grekçesi “ölmeye yüz tutmuş rahim” anlamındadır.

³ Üstelik sadece bu umutla değil, çektiğimiz sıkıntılarla bile seviniyoruz. Çünkü biliriz ki, sıkıntı bize dayanma gücü verir.

⁴ Dayanma gücü de bize değeri kanıtlanmış karakter* kazandırır. Kanıtlanmış karaktere sahip olmak bizi umutla doldurur.

⁵ Bu umut da bizi utandırmaz, çünkü Allah bize verdiği Kutsal Ruh aracılığıyla sevgisini yüreklerimize dökmüştür.

⁶ Yani, biz daha çaresizken, Mesih bizim gibi Allah'ı saymayan kişiler için tam zamanında öldü.

⁷ Dürüst bir insan için ölecek birisi zor bulunur. Yine de belki iyi bir insan için ölmeyi göze alan birisi bulunabilir.

⁸ Ama Allah bize kendi sevgisini şununla kanıtlıyor: biz daha günahkârken, Mesih bizim için öldü.

⁹ İsa'nın kanı sayesinde† Allah şimdi bizi doğru insanlar olarak kabul ediyor. Bu sebeple İsa aracılığıyla Allah'ın öfkesinden kurtulacağımız çok daha kesindir.

¹⁰ Çünkü biz daha Allah'a düşmanken, O'nun Oğlu'nun ölümü sayesinde kendisiyle barıştık. Barıştıktan sonra, Oğlu'nun yaşamı sayesinde kurtulacağımız çok daha kesindir.

* **5:4** Değeri kanıtlanmış karakter Grekçe kelime ateşle test edilen bir metalin gerçek ve saf olduğu kanıtlanması anlamındadır. Bunun gibi, sıkıntılara dayanan insan denenmeden geçmiş, sağlamlığı kanıtlanmış bir karaktere sahip olur. † **5:9** İsa'nın kanı sayesinde Eski Antlaşma'da insanların günahlarını bağışlatmak için kurban kanı akıtılırdı. Bizim için kendini çarmıhta feda eden İsa Mesih'in kanı akıtılınca O günahlarımızı bağışlatan kusursuz kurban oldu. Allah bu kurbanı imanla kabul edenleri doğru sayar.

11 Üstelik Rabbimiz İsa Mesih aracılığıyla Allah'a kavuştuğumuz için de seviniyoruz. Mesih sayesinde şimdi Allah'la barıştık.

Adem'le gelen ölüm, Mesih'le gelen yaşam

12 İşte böyle, günah tek bir adam yüzünden, ölüm de günah yüzünden dünyaya girdi. Böylece ölüm bütün insanlara yayıldı. Çünkü hepsi günah işledi.

13 Tevrat kanunları verilmeden önce bile dünyada günah vardı. Ama kanunun olmadığı yerde günahların hesabı tutulmaz.

14 Ne var ki, ölüm Adem'den Musa'nın zamanına kadar herkesin üzerinde hüküm sürdü. Adem'in suçuna benzer bir günah işlememiş olanlar bile ölümün hükmü altındaydı. Adem, bir bakıma, kendisinden sonra gelecek olan Mesih'in örneğidir.

15 Ancak Allah'ın bağışladığı lütuf Adem'in yoldan sapmasına benzemez. Eğer bir adamın yoldan sapması yüzünden birçok insan öldüyse, Allah'ın lütfu ve bir adamın, yani İsa Mesih'in lütfuyla verilen bağış, birçok insana daha büyük bollukla ulaştı.

16 Allah'ın bağışı o tek adamın işlediği günahın sonucuna benzemez. Çünkü o tek adamın günahı onun yargılanmasına ve suçlu çıkarılmasına sebep oldu. İnsanlar birçok suç işlediler. Fakat Allah, bağışladığı lütufla onları doğru saydı.

17 Tek bir adamın yoldan sapması yüzünden o tek adamın aracılığıyla ölüm hüküm sürdü. Ama bundan çok daha kesin bir şey var: Allah'ın bol lütfunu ve bağışını alan insanlar O'nun tarafından doğru sayıldılar. Bu insanlar, tek adam, yani İsa Mesih sayesinde kavuştukları yaşamda hüküm sürecekler.

18 Demek ki tek bir günah sonucunda tüm insanlık suçlu çıkarıldı. Aynı bunun gibi tek bir doğru davranış‡ sayesinde tüm insanlığın doğru sayılarak yaşam bulması mümkün oldu.

19 Bir tek adamın itaatsizliği yüzünden birçok kişi günahkâr kılındı. Aynı bunun gibi bir tek adamın itaati sayesinde birçok kişi doğru kılınacak.

20 Tevrat kanunları suç çoğalsın diye getirildi. Fakat günahın çoğaldığı yerde Allah'ın lütfu daha da çoğaldı.

21 Böylece günah nasıl herkesin üzerinde hüküm sürdü ve onlara ölüm getirdiyse, şimdi Allah'ın lütfu da doğruluk aracılığıyla hüküm sürüyor. Bunun sonucu Rabbimiz İsa Mesih sayesinde sonsuz yaşamdır.

6

İsa Mesih'e bağlı yeni yaşam

1 O halde ne diyelim? Allah bizlere daha fazla lütuf göstereceğini diye günah işlemeye devam mı edelim?

2 Olmaz öyle şey! Günaha öldük.* Artık nasıl günah içinde yaşayabiliriz?

3 Hepimiz vaftiz olunca Mesih İsa'yla bir olduk; vaftiz olmakla O'nun ölümüne ortak olduk. Yoksa bunu bilmiyor musunuz?

4 Biz vaftiz edilirken Mesih İsa'yla birlikte ölüp gömüldük. Mesih'in Baba Allah'ın görkemli gücüyle ölümden dirildiği gibi biz de yepyeni bir yaşam sürelim.

‡ 5:18 Tek bir doğru davranış İsa Mesih'in çarmıhta ölmesi. Günaha öldük. Sanki ölmüşüz gibi günahla ilişkimiz kesildi.

* 6:2

5 İsa Mesih'in ölümüne benzer bir ölümden O'nunla birleştik. Buna göre O'nun dirilişinde de O'nunla birleşeceğiz.

6 Bildiğimiz gibi eski kişiliğimiz Mesih'le birlikte çarpmış gerildi. Öyle ki, günahlı tabiatımız gücünü kaybedsin ve artık günaha esir olmayalım.

7 Çünkü ölmüş kişi günahın hükmünden kurtulmuştur.

8 Mesih'le birlikte öldüğümüze göre O'nunla birlikte de yaşayacağımıza inanıyoruz.

9 Biliyoruz ki, Mesih ölümden dirildi ve bir daha ölmeyecek. Ölümün artık O'nun üzerinde hükmü yok.

10 Çünkü Mesih ölümüyle günah karşısında ilk ve son defa öldü.† Şimdiyse hayatını Allah için yaşıyor.

11 Siz de bunun gibi, kendinizi günah karşısında ölü ve Mesih İsa'ya bağlı olarak Allah karşısında diri sayın.

12 Buna göre günahın ölümlü bedeninizde hüküm sürmesine izin vermeyin, bedeninizin heveslerine uymayın.

13 Bedeninizin hiçbir yerini kötülük yapan alet olarak günaha teslim etmeyin. Tam tersine, ölümden yaşama geçmiş olanlar olarak, kendinizi Allah'a teslim edin. Bedeninizin her yerini doğru olanı yapan alet olarak Allah'a adayın.

14 Günah efendiniz olmasın. Çünkü herhangi bir kanuna değil, Allah'ın lütfuna bağlısınız.

† 6:10 Mesih ölümüyle günah karşısında ilk ve son defa öldü. Mesih öldüğü zaman bu günahlı dünyadan kurtulmuş olarak yaşamını Allah'ın huzurunda sürdürür.

15 Bunun için ne diyelim? Herhangi bir kanuna değil, Allah'ın lütfuna bağlı olduğumuza göre günah mı işleyelim? Olmaz öyle şey!

16 Bilmiyor musunuz ki, kime kendinizi köle olarak teslim edip itaat ederseniz, onun kölesi olursunuz? Ya günahın ya da itaatın kölesi olursunuz. Günah sizi ölüme, itaat ise doğruluğa götürür.

17 Eskiden günahın kölesiydiniz. Ama Allah'a şükürler olsun, size emanet edilen öğretilerin tamamına yürekten bağlandınız.

18 Günahıtan özgür kılınıp doğruluğun kölesi oldunuz.

19 İnsan tabiatınız zayıf olduğu için günlük yaşamdan örnek veriyorum. Eskiden bedeninizi köle olarak rezil davranışlara ve kötülük yapmak için kötülüğe teslim ederdiniz. Tıpkı bunun gibi, şimdi bedeninizi doğruluğa köle olarak teslim edin ki, Allah'a adanmış insanlar olasınız.

20 Eskiden günahın kölesiyken doğru olanı yapmaya mecbur değildiniz.

21 Şimdi utanç duyduğunuz o şeyleri yapmakla ne elde ettiniz? Onların sonucu ölümdür.

22 Ama şimdi günaha köle olmaktan kurtuldunuz ve Allah'a köle oldunuz. Bundan kazancınız Allah'a adanmışlık ve sonucu sonsuz yaşamdır.

23 Çünkü günahın bedeli ölümdür, ama Allah'ın bağışı Rabbimiz Mesih İsa sayesinde sonsuz yaşamdır.

7

Tevrat kanunlarından özgürlük

¹ Kardeşler, kanunu bilen kişilere söylüyorum. Bilmiyor musunuz ki, insan ancak yaşadığı sürece kanunun hükmü altındadır?

² Meselâ, evli bir kadın, kocasının yaşadığı sürece kanunla ona bağlıdır. Ama kocası ölünce onu kocasına bağlayan kanundan kurtulur.

³ Buna göre kadın, kocası yaşarken başka erkekle giderse zina işlemiş sayılır. Ama kocası ölürse, kadın o kanundan özgür olur. Başka bir erkeğe varırsa, zina işlemiş sayılmaz.

⁴ Aynı bunun gibi, kardeşlerim, siz de çarmıhta ölen Mesih'in bedeni aracılığıyla Tevrat kanunları karşısında öldünüz. Artık başka birine, yani Allah'ın hizmetinde verimli olmamız için ölümden dirilen Mesih'e aitsiniz.

Tevrat kanunları ve günah

⁵ Eskiden biz insan tabiatımıza göre yaşarken Tevrat kanunlarının uyandırdığı günah istekleri bedenimizde işliyordu. Bu istekler ölümlü sonuçlanır.

⁶ Eskiden Tevrat kanunlarının esiriydik. Fakat ölmüş sayıldığımız için artık Tevrat kanunlarına esir olmaktan kurtulduk. Bu sayede yazıya dayanan eski yolda değil, Kutsal Ruh'a dayanan yeni yolda Allah'a hizmet ederiz.

⁷ Öyleyse ne diyelim? Tevrat kanunları günah mı oldu? Olmaz öyle şey! Fakat Tevrat kanunları olmasaydı, günahın ne olduğunu bilmezdim. Çünkü Tevrat "Açgözlü olmayın!"* dememiş olsaydı, açgözlülüğün günah olduğunu bilmezdim.

* 7:7 Çıkış 20:17; Yasanın Tekrarı 5:21

8 Ama günah bu buyruktan fırsat bulup, benim iimde her türlü agzllg uyandırdı. Kanun olmasa, günah cansızdır.

9-10 Bir zamanlar, Tevrat kanunlarından habersizken diri ydim. Fakat Tevrat'ın buyruklarını öğrendiğim zaman içimdeki günah canlandı ve ben ldm. Böylece buyruğın yaşam vereceğine ölüm getirdiğini anladım.

11 Çünkü günah buyruktan fırsat bulup beni aldattı ve buyruk aracılığıyla beni öldürdü.

12 Demek ki, Tevrat gerçekten kutsal dır. Buyrukları da kutsal, doğru ve iyidir.

13 Öyleyse iyi olan şey bana ölüm m getirdi? Olmaz yle şey! Ama günah, günah olduğu açıkça görünsün diye, iyi olan şeyi kullanıp bana ölüm getirdi. Öyle ki, buyruğın aracılığıyla günahın ne kadar günahlı olduğu anlaşılsın.

14 Tevrat kanunlarının ruhsal olduğunu biliyoruz. Ama ben beden sahibi bir insanım. Günaha satılmış bir esirim.

15 Ne yaptığımı bilmiyorum. Çünkü yapmak istediğim şeyleri yapmıyorum, tersine, nefret ettiğim şeyleri yapıyorum.

16 Yapmak istemediğim şeyleri yapsam, Tevrat kanunlarının iyi olduğunu kabul etmiş olurum.

17 Artık bu şeyleri yapan ben değilim, benim iimde yaşayan günah tır.

18 Çünkü biliyorum ki, bende, yani insan tabiatımda, iyi bir şey bulunmaz. Bende iyi olanı yapma isteği var, ama onu yerine getirme gücü yok.

19 İstediğim iyi Şeyi yapmıyorum, tersine, istemediğim kötü Şeyi yapıyorum.

20 Ama eđer istemediđim Őeyi yapıyorsam, artık bunu yerine getiren ben deđilim, iđimde yaŐayan gūnahtır.

21 Bundan Şu kanunu ıkarıyorum: Ben iyi olanı yapmak isterken, yanımda kötölük hep hazır duruyor.

22 Çünkü yūređimin derinliđinde Allah'ın verdiđi Tevrat kanunlarından zevk alıyorum.

23 Ama bedenimde baŐka bir kanun görüyorum. O da aklımdın dođru bulduđu kanunla savaŐıyor ve beni bedenimde var olan gūnah kanununa esir ediyor.

24 Ben ne kadar zavallı bir insanım! Ölüme götüren bu bedenden beni kim kurtaracak?

25 Rabbimiz İsa Mesih aracılığıyla beni kurtaran Allah'a Őükrolsun! Demek ki, ben aklımla Allah'ın kanununa, ama insan tabiatımla gūnah kanununa hizmet ediyorum.

8

Yaşam veren Kutsal Ruh

1 Buna göre Mesih İsa'ya ait olanlar artık suçlu ıkarılmaz.

2 Çünkü Mesih İsa sayesinde yaŐam veren Ruh'un kanunu beni gūnah ve ölüm kanunundan özgür etti.

3 Çünkü insan tabiatımız yüzünden Tevrat kanunları güçsüzdü. Fakat Tevrat'ın yapamadığını Allah yaptı. Kendi Ođlu'nu gūnahlı insan tabiatımıza benzeyen bir tabiatla yeryüzüne gönderdi. O'nu

günahımız için kurban ederek insan tabiatımızdaki günahı yargılayıp cezalandırdı.

⁴ Öyle ki, Tevrat'ın gerektirdiği doğruluk insan tabiatımıza göre değil, Kutsal Ruh'a göre yaşayan bizlerde yerine gelsin.

⁵ Çünkü insan tabiatına uyanlar ancak insan tabiatına ait şeyler düşünürler. Ama Kutsal Ruh'a uyanlar, Ruh'a ait şeyler düşünürler.

⁶ İnsan tabiatına uyan düşünce ölüm getirir, fakat Ruh'a uyan düşünce yaşam ve esenlik verir.

⁷ Çünkü insan tabiatına uyan düşünce Allah'a düşmandır. Allah'ın kanunlarına boyun eğmez, eğemez de.

⁸ İnsan tabiatına uyanlar Allah'ı hoşnut edemez.

⁹ Sizler ise insan tabiatınıza bağlı değilsiniz. Eğer Allah'ın Ruhu gerçekten içinizde yaşıyorsa, Ruh'a bağlısınız. İçinde Mesih'in Ruhu olmayan kişiye Mesih'e ait değildir.

¹⁰ Eğer Mesih içinizdeyse, bedeniniz günah yüzünden ölü, ama ruhunuz, doğru sayıldığınız için diridir.

¹¹ Allah İsa'yı ölümden diriltti. O'nun Ruhu içinizde yaşıyor. Buna göre Mesih'i ölümden diriltten Allah, sizin ölümlü bedenlerinize de yaşam verecek. Bunu içinizde yaşayan kendi Ruhu aracılığıyla yapacak.

¹² Öyleyse kardeşler, borçluyuz. Fakat insan tabiatımıza uyararak yaşamak için insan tabiatımıza borçlu değiliz.

¹³ Çünkü insan tabiatınıza göre yaşarsanız, öleceksiniz. Ama eğer Ruh aracılığıyla bedeninizin yaptığı kötülükleri öldürürseniz, yaşayacaksınız.

14 Allah'ın Ruhı tarafından güdülenler Allah'ın oğullarıdır.

15 Çünkü sizi tekrar köle yapan, korkuya sürükleyen bir ruh almadınız. Ama sizi oğlu yapan Allah'ın Ruhunu aldınız. Biz de o Ruh'la Allah'a, "Abba", yani Baba diye yalvarıyoruz.

16 Ruh'un kendisi, bizim ruhumuzla birlikte Allah'ın evlatları olduğumuza şahitlik ediyor.

17 Evlatlar olduğumuza göre, aynı zamanda mirasçısıyız. Allah'ın vereceği bereketlerin mirasçısıyız. Mesih'e vermiş olduğu bereketlerin ortak mirasçısıyız. Yeter ki Mesih'in acılarını paylaşalım, o zaman O'nun görkeminden de pay alacağız.

Şimdiki acılar, gelecekteki görkem

18 Eminim ki, bu hayatta çektiğimiz acılar bize gösterilecek görkemle kıyaslanamaz.

19 Zaten yaratılan her şey Allah'ın oğullarının ortaya çıkarılmasını hasretle bekliyor.

20 Yaratılan her şey amaçsızlığa teslim edildi. Bu da kendi isteğiyle değil, ama onu amaçsızlığa teslim eden Allah'ın isteğiyle oldu. Ama yine de umut var.

21 Çünkü yaratılan her şey bozulmaya esir olmaktan kurtarılıp Allah'ın evlatlarının görkemli özgürlüğüne kavuşacak.

22 Biliyoruz ki, yaratılan her şey doğum yapan kadın gibi hâlâ inleyip sancı çekiyor.

23 Üstelik Kutsal Ruh'un ilk ürününe* kavuşmuş

* **8:23** Kutsal Ruh'un ilk ürününe Bazı yorumcular bu deyim Kutsal Ruh'un Allah'ın imanlıya verdiği ilk bağış olarak yorumlar. Bazıları ise onu Kutsal Ruh'un imanlının cennette kavuşacağı mirasın ön ödemesi şeklinde yorumlar.

olan bizler de için için inliyoruz, çünkü Allah tarafından evlatlığa alınmayı, yani bedenlerimizin kurtuluşa kavuşmasını[†] hasretle bekliyoruz.

24 Çünkü bu umutla kurtulduk. Ama gözle görülen umut aslında umut değildir. İnsan gördüğü şeyi nasıl umut edebilir ki?

25 Ama görmediğimiz şeye umut bağlarsak, onu sabırla bekleyebiliriz.

26 Tıpkı bunun gibi, Kutsal Ruh, biz çaresiz durumdayken bize yardım ediyor. Çünkü ne için dua etmemiz gerektiğini bilmiyoruz. Ama Ruh'un kendisi sözle anlatılamaz bir şekilde inleyerek bizim için aracılık eder.

27 Yüreklerimizi inceleyen Allah, Ruh'un ne düşündüğünü bilir. Çünkü Ruh Allah'ın isteğine göre kutsal halkı için aracılık eder.

28 Biliyoruz ki, Ruh her durumda iyi olan için Allah'ı sevenlerle iş birliği yapar. Onlar Allah'ın amacına uymaya çağırılmışlardır.

29 Çünkü Allah önceden bildiği kişileri Oğlu'na benzer kılmak için seçti. Öyle ki, Oğlu birçok kardeş arasında ilk doğan[‡] olsun.

30 Allah seçtiği kişileri kendisine gelmeye çağırdı; çağırdığı kişileri doğru saydı; doğru saydığı kişileri de yüceltti.

Allah'ın sevgisi

† 8:23 Evlatlığa alınmayı, yani bedenlerimizin kurtuluşa kavuşmasını İmanlının Mesih'in gelişinde dirilip Mesih'e benzer diriliş bedene kavuşması demektir. ‡ 8:29 Birçok kardeş arasında ilk doğan Mesih, ilk doğan olarak, yaratılan her şeyi miras alma hakkına sahiptir.

³¹ Peki, bu şeyler için ne diyelim? Allah bizden yanaysa, kim bize karşı olabilir?

³² Allah kendi Oğlu'nu bile esirgemedi, O'nu hepimiz için feda etti. Öyleyse Oğlu'yla birlikte bize her şeyi karşılıksız vermeyecek mi?

³³ Allah'ın seçtiği kişileri kim suçlayabilir? Onları doğru sayan Allah'tır.

³⁴ Kim onları suçlu çıkarır? Mesih İsa öldü, üstelik ölümden diriltildi. O şimdi Allah'ın sağında duruyor ve bizim için aracılık ediyor.

³⁵ Bizi Mesih'in sevgisinden ne ayırabilir: sıkıntı mı, yoksulluk mu, eziyet mi, açlık mı, elbise yetersizliği mi, tehlike mi, kılıç mı?

³⁶ Aynı yazıldığı gibi:
“Senin için bütün gün öldürölüyoruz,
kasaplık koyun sayılıyoruz.”[§]

³⁷ Ne var ki, bütün bu durumlarda bizi seven Mesih sayesinde tam bir zafer kazanıyoruz!

³⁸ Eminim ki, ne ölüm ne de yaşam, ne melekler, ne de başka güçler ve kuvvetler, ne şimdi var olan şeyler ne de gelecekteki şeyler,

³⁹ ne yıldızların en yüksek ve en aşığı noktası ne de yaratılmış başka bir şey bizi Rabbimiz Mesih İsa'da olan Allah sevgisinden ayırabilir.

9

Allah'ın seçtikleri

¹ Mesih'e ait biri olarak size gerçeği söylüyorum, yalan söylemiyorum. Vicdanım da Kutsal Ruh sayesinde bunu doğruluyor.

[§] 8:36 Mezmur 44:22

² Yüreğimde büyük bir sıkıntı, hiç bitmeyen bir acı var.

³ Kardeşlerimin, yani benimle aynı kandan olan soydaşlarımın yerine, ben kendim Allah'ın lanetine uğrayıp Mesih'ten ayrı kalmaya razı olurdum.

⁴ Onlar İsrail halkıdır. Allah onları evlat edindi, onlara görkemini gösterdi ve onlarla antlaşmalar yaptı. Tevrat kanunlarını, tapınma düzenini ve vaatlerini onlara verdi.

⁵ Büyük atalar* onlarındır. Mesih de insan olarak onlardandır. O her şeyin üzerinde hüküm süren, sonsuzlara kadar övgüye layık olan Allah'tır. Amin.

⁶ Bu, Allah'ın İsrail'e verdiği sözün boşa çıktığı anlamına gelmez. Çünkü İsrail soyundan gelen herkes Allah'ın halkından değildir.

⁷ İbrahim'in soyundan gelen herkes İbrahim'in evladı değildir. Allah ona, "Senin soyun İshak'la devam edecek"[†] dedi.

⁸ Yani, sadece bedence İbrahim'in soyundan olmak insanı Allah'ın evladı yapmaz. Allah'ın evladı sayılanlar, ancak Allah'ın vaadine göre doğan evlatlardır.

⁹ Çünkü Allah'ın verdiği vaat şuydu: "Gelecek yıl bu zamanda geleceğim ve Sara'nın[‡] bir oğlu olacak."[§]

¹⁰ Sadece bu değil, Rebeka, atamız İshak'tan ikizlere gebe kalmıştı.

* **9:5** Büyük atalar İbrahim, oğlu İshak, torunu Yakub gibi İsrail halkının atalarıdır. † **9:7** Yaratılış 21:12 ‡ **9:9** Sara'nın Sara İbrahim'in karısı. Kısırdı. Fakat yaşlyken Allah'ın mucizesiyle İbrahim'e bir oğul doğurdu. § **9:9** Yaratılış 18:10,14

11-12 İıkizler de henüz doğmamış, iyi kötü hiçbir şey yapmamışlardı. O zaman Allah Rebeka'ya şöyle dedi: “Büyük oğlun küçüğüne hizmet edecek.”* Allah bunu seçim yapmaktaki amacı devam etsin diye söyledi. Buna göre Allah'ın çağrısı, insanın yaptığı hiçbir şeye dayanmaz, ancak Allah'ın seçme hakkına dayanır.

13 Tıpkı yazıldığı gibi: “Yakub'u sevdim, ama Esav'ı reddettim.”†

14 O vakit ne diyelim? Allah haksız mı? Olmaz öyle şey!

15 Allah Musa'ya şöyle dedi: “Kime merhamet edersem, ona merhamet edeceğim; ve kime acırsam, ona acıyacağım.”‡

16 Demek ki bu, insanın isteğine ya da çabasına değil, Allah'ın merhametine dayanır.

17 Allah Kutsal Yazı'da Firavun'a şöyle der: “Gücümü yaşamında göstermek için seni ortaya çıkardım. Böylece şanım bütün dünyaya yayılsın.”§

18 Demek ki, Allah istediği kişiye merhamet eder, istediği kişiyi de inatçı yapar.

19 O zaman bana diyeceksin ki, “Madem öyle, nasıl oluyor da Allah insanda hâlâ suç buluyor. Çünkü kim O'nun istediğine karşı durmuştur?”

20 Ne var ki, ey insan, sen kim oluyorsun da Allah'a karşılık veriyorsun? Kendisine biçim verilen, biçim verene, “Beni niçin böyle yaptın?”* der mi?

21 Ya da çömleğinin kullandığı kil† üzerinde yetkisi yok mu? Aynı kilden şerefli iş için bir kap, ve

* 9:11-12 Yaratılış 25:23 † 9:13 Malaki 1:2,3 ‡ 9:15 Çıkış 33:19

§ 9:17 Çıkış 9:16 * 9:20 Yeşaya 29:16; 45:9 † 9:21 Kil Çömlek yapmak için kullanılan özel bir çamur çeşidi.

sıradan iş için başka bir kap yapamaz mı?

22 Allah da öfkesini göstermek ve gücünü bildirmek istediği zaman öfkesini hak eden ve mahvedilmeye hazırlanmış olan insanlara‡ büyük sabırla katlandıysa, ne diyelim?

23 Bunu da merhamet edeceği insanlara§ sınırsız yüceliğini bildirmek için yaptıysa, ne diyelim? Bu insanları yüceliğine kavuşturmak için hazırlamıştı.

24 Biz de bu insanların arasındayız. Allah bizleri sadece Yahudilerden değil, diğer milletlerden de çağırıldı.

25 Allah Peygamber Hoşeya'nın kitabında şöyle der:

“Halkım olmayana ‘Halkım’ diyeceğim, sevmediğime ‘sevgili’ diyeceğim.”*

26 “‘Halkım değilsiniz’ denilen yerde, onlara ‘Diri olan Allah’ın oğulları’ denecek.”†

27 Peygamber Yeşaya da İsrail halkı hakkında sesini yükseltip şöyle der:

“İsrailoğullarının sayısı deniz kenarındaki kum kadar çok olsa bile, onların ancak bir kalıntısı kurtulacak.

28 Çünkü Rab yeryüzünü yargılayıp işini çabucak bitirecek.”‡

29 Yeşaya'nın önceden bildirdiği gibi: “Eğer Kudretli Rab

‡ 9:22 İnsanlara Harfi harfine kaplara. Çömlekçi nasıl yaptığı kapları istediği gibi kullanabiliyorsa, Allah'ın da yarattığı insanları amacına göre kullanmaya hakkı var. § 9:23 İnsanlara Ayet 22'deki dipnota bakın. * 9:25 Hoşeya 2:23 † 9:26 Hoşeya 1:10 ‡ 9:28 Yeşaya 10:22,23 (Septuaginta adlı Eski Antlaşma'nın Grekçe tercümesinden.)

soyumuzu sürdüreceğ bir avuç insanı sağ bırakmasaydı,
Sodom gibi olurduk,
Gomora'ya benzerdik.”§

İsrail'in imansızlığı

³⁰ Şimdi buna ne diyelim? Yahudi olmayanlar Allah'ın doğruluğuna kavuşmaya çabalamıyorlardı, ama doğruluğ, yani imandan gelen doğruluğ kavuştular.

³¹ İsrail halkı ise Tevrat kanunlarının getirdiğ doğruluğ kavuşmaya çabaladı, ama bunu başaramadı.

³² Neden? Çünkü bunu imanla değil, kendi yaptıklarına güvenerek başarmaya çabaladılar. Köstikleme taşına* takılıp kösteklendiler.

³³ Aynı yazıldığı gibi:

“İşte, Siyon'a bir köstikleme taşı,
bir tökezleme kayası koyuyorum.
O'na iman edenler hayal kırıklığına uğramayacaklar.”†

10

¹ Kardeşler, İsrail halkının kurtuluşunu yürekten arzuluyorum ve bunun için Allah'a dua ediyorum.

² Onların Allah'a gayretle hizmet ettiklerine şahidim. Fakat bu, bilgisiz bir gayrettir.

³ Onlar Allah'ın insanı nasıl doğru saydığını anlamıyorlar. Kendi çabalarıyla doğru sayılmaya

§ 9:29 Yeşaya 1:9 * 9:32 Köstikleme taşına İsa Mesih'i anlatan bir benzetme. İnsanlar İsa'nın Müjdesi'ni kabul etmeyince sanki ayakları köstikleme taşına takılıp Allah'ın yolundan saparlar. † 9:33 Yeşaya 8:14; 28:16

çalışıyorlar. Bu yüzden kendilerini Allah'ın doğruluğuna teslim etmediler.

⁴ Oysa Mesih Tevrat'ın sonudur.* Böylece O'na iman eden herkes Allah'ın gözünde doğru sayılır.

⁵ Aslında Musa Tevrat kanunlarından gelen doğruluk hakkında şunları yazar: “Bunları yerine getirenler hayat bulacak.”†

⁶⁻⁷ İmana dayanan doğruluk ise şöyle diyor: “Kendi kendine, ‘Allah'ın sözünü, yani Mesih'i, yeryüzüne indirmek için göğe kim çıkacak?’ diye sorma. ‘Dipsiz derinliklere, yani Mesih'i ölümler arasından çıkarmaya kim inecek?’ diye de sorma.”‡

⁸ Ama ne diyor? “Allah'ın sözü sana yakın, dudaklarında ve yüreğinde.”§ O söz iman hakkında vaaz ettiğimiz haberdır.

⁹ Eğer ağzınla açıkça “İsa Rab'dir” dersen ve Allah'ın O'nu ölümden dirilttiğine yürekten iman edersen kurtulacaksın.

¹⁰ Çünkü insan yürekle iman edince doğruluğa kavuşur ve iman ettiğini ağızıyla açıkça söyleyince kurtuluş bulur.

¹¹ Kutsal Yazı da şöyle der: “O'na iman eden hiç kimse hayal kırıklığına uğramayacak.”*

¹² Yahudilerle Yahudi olmayanlar arasında hiçbir ayırım yok. Aynı Rab bütün insanların

* **10:4** Mesih Tevrat'ın sonudur “Sonu” diye tercüme edilen Grekçe kelime “yerine getirilmesi” anlamına da gelebilir. Kelime bu şekilde tercüme edilirse, cümle “Mesih, Tevrat kanunlarının verilmiş amacını yerine getirdi” anlamına gelir. † **10:5** Levililer 18:5

‡ **10:6-7** Yasanın Tekrarı 30:12,13 § **10:8** Yasanın Tekrarı 30:14

* **10:11** Yeşaya 28:16 (Septuaginta adlı Eski Antlaşma'nın Grekçe tercümesinden.)

Efendisi'dir. O'nu yardıma çağıran herkese cömertçe lütuf gösterir.

13 Çünkü, "Rabbi adıyla yardıma çağıran herkes kurtulacak."†

14 Peki, eğer Rabbe iman etmemişlerse O'nu nasıl yardıma çağıracaklar? Eğer O'ndan haber almamışlarsa O'na nasıl iman edecekler? Eğer vaaz eden yoksa O'ndan nasıl haber alacaklar?

15 Eğer Allah vaaz edenleri göndermezse nasıl vaaz edecekler? Aynı yazıldığı gibi: "İyi haber müjdeleyenlerin ayakları ne güzeldir!"‡

16 Ama onların hepsi Müjde'ye itaat etmedi. Peygamber Yeşaya'nın dediği gibi: "Ya Rab, verdiğimiz habere kim inandı?"§

17 Demek ki, iman etmek haberi duymakla, haberi duymak da Mesih'in sözünün yayılmasıyla olur.

18 Ama şunu soruyorum: "İsrailoğulları haberi duymadılar mı?" Elbette duydular.

"Habercilerin sesi bütün yeryüzüne yayıldı, sözleri dünyanın en uzak köşelerine ulaştı."*

19 Yine soruyorum: "Acaba İsrailoğulları haberi anlamadılar mı?" En başta Allah Musa aracılığıyla onlara şöyle der:

"Ben sizi halkım olmayan bir halkla kıskandıracağım, cahil bir halkla kızdıracağım."†

20 Sonra da Yeşaya Allah'ın sözlerini cesaretle bildirir:

"Beni aramayanlar tarafından bulundum.

† 10:13 Yoel 2:32 ‡ 10:15 Yeşaya 52:7 § 10:16 Yeşaya 53:1

* 10:18 Mezmur 19:4 † 10:19 Yasanın Tekrarı 32:21

Sormayanlara kendimi gösterdim.”‡

21 Fakat Allah'ın İsrail halkı hakkında dediği şudur:

“İtaatsiz ve dik kafalı bir halka
bütün gün ellerimi uzattım.”§

11

Allah halkını reddetmez

1 Öyleyse soruyorum: “Allah kendi halkını mı reddetti?” Olmaz öyle şey! Çünkü ben de İsrailoğullarımdanım. İbrahim'in soyundan, Benyamın oymağımdanım.

2 Allah ezelden beri halkı olarak bildiği insanları reddetmedi. Yoksa, Kutsal Yazılar'ın İlyas hakkındaki bölümde ne dediğini bilmiyor musunuz? İlyas İsrail halkı hakkında Allah'a şöyle şikâyet eder:

3 “Ya Rab! Senin peygamberlerini öldürdüler. Senin kurban yerlerini yıktılar. Yalnız ben kaldım. Beni de öldürmeye çalışıyorlar.”*

4 Oysa Allah'ın İlyas'a verdiği cevap nedir? “Baal putunun önünde diz çökmemiş yedi bin kişiyi kendime ayırdım.”†

5 Tıpkı bunun gibi şimdi de İsrail halkından Allah'a sadık kalmış küçük bir topluluk var. Allah bu insanlara lütuf gösterip onları kendi halkı olarak seçmiştir.

6 Eğer bu insanlar O'nun lütfuyla seçilmişlerse, demek ki kendi yaptıkları sayesinde seçilmediler.

‡ 10:20 Yeşaya 65:1 § 10:21 Yeşaya 65:2 * 11:3 1. Krallar 19:10,14 † 11:4 1. Krallar 19:18

Yaptıkları sayesinde seçilseydiler lütuf artık lütuf olmazdı.

⁷ Öyleyse ne diyelim? İsrail halkı aradığını bulamadı ama Allah'ın seçtiği insanlar buldular. Geri kalanlarsa duyarsız öldular.

⁸ Kutsal Yazılar'da yazıldığı gibi:

“Allah onların zihinlerini uyuşturdu.

Gözlerini kör,
kulaklarını sağır etti.

Bugün hâlâ öyledirler.”[‡]

⁹ Davud da şöyle diyor,

“Sofraları onlara tuzak ve kapan,
tökez ve ceza olsun.

¹⁰ Gözleri kararsın ki, görmesinler.

Belleri hep bükük olsun.”[§]

Eklenmiş dallar

¹¹ Öyleyse şunu soruyorum: “İsrailoğulları bir daha kalkmamak üzere mi tökezlenip düştüler?” Olmaz öyle şey! Onların doğru yoldan sapması sayesinde diğer milletlere kurtulma fırsatı verildi. Öyle ki, İsrailoğulları diğer milletlere imrenip gayrete gelsinler.

¹² İsrailoğullarının yoldan sapması dünyaya bereket, onların yetersizliği de milletlere bereket oldu. O zaman onların tamamlanması daha ne kadar büyük bereket olacak!

¹³ Şimdi siz Yahudi olmayanlara söylüyorum: Yahudi olmayanlara gönderilen bir elçi olarak bu yüce hizmetimden gurur duyuyorum.

[‡] **11:8** Yasanın Tekrarı 29:4; Yeşaya 29:10

[§] **11:10** Mezmur

69:22,23

14 Belki böylece soydaşlarımı imrendiririm ve bazıları kurtarırım.

15 Allah'ın onları reddetmesi dünyanın O'nunla barışmasını sağladı. Öyleyse onları tekrar kabul etmesi ölümden yaşama geçmekten başka ne olabilir?

16 Eğer Allah'a adanan hamurun ilk parçası kutsalsa, bütün hamur kutsaldır. Ağacın kökü kutsalsa dalları da kutsaldır.

17 Ama zeytin ağacının bazı dalları kesildi, ve sen yabancı bir zeytin dalı olarak onların yerine koyuldun. Sen o ağacının kökünden yükselen bereketli özüne ortak oldun.*

18 Öyleyse kendini iyi ağaçtan kesilen dallardan üstün görme. Kendini üstün görürsen, unutma ki, sen ağacın kökünü beslemiyorsun, kök seni besliyor.

19 O zaman şöyle diyeceksin: “Benim oraya eklenmem için o dallar kesildi.”

20 Doğru da, onlar imansızlıkları yüzünden kesildiler. Sense imanla yerinde duruyorsun. Gururlanma, Allah'tan kork!

21 Çünkü eğer Allah asıl dallara acımadıysa, sana da acımaz.

22 Öyleyse Allah'ın iyiliğine ve sertliğine dikkat et! Allah günaha düşenlere sert, sana ise iyi davranır. Yeter ki, O'nun iyiliğine güvenmeye devam edesin. Yoksa Allah seni de ağaçtan kesip atacaktır.

* **11:17** Kesilen dallar Allah'ın seçtiği İsrailoğullarından (Yahudilerden) Mesih'e iman etmeyenlerdir. Ağacın bereketli kökünden yükselen bereketli özüne ortak olanlar Yahudi olmayan diğer milletlerden Mesih'e iman edenlerdir.

23 İsrailoğulları ise imansızlıkta devam etmezlerse, ağaca geri eklenecekler. Çünkü Allah'ın onları geri eklemeye gücü var.

24 Sen yabancı zeytin ağacından kesilen dallar gibisin. Tabiata aykırı olarak iyi zeytin ağacına eklendin. İsrailoğulları ise iyi zeytin ağacından kesilen dallar gibidir. O halde tabiata göre kendi zeytin ağacına tekrar eklenmeleri çok daha kolaydır!

25 Ey imanlı kardeşlerim, şu konudaki sırdan habersiz kalıp kendinizi çok akıllı görmenizi istemiyorum. Sır şudur: İsrailoğullarının bir kısmı inatçılığa kapıldı. Bu durum Yahudi olmayan imanlıların sayısı tamamlanıncaya kadar devam edecek.

26 Sonunda bütün İsrail halkı kurtulacak. Tıpkı Kutsal Yazılar'da yazıldığı gibi:
"Kurtarıcı Siyon'dan gelecek,

Yakub'un soyundan allahsızlığı uzaklaştıracak.

27 Allah diyor ki, 'Onların günahlarını sildiğim zaman, onlarla yapacağım antlaşma bu olacak.' †

28 Gerçi onlar Mesih'in Müjdesini reddetmekle Allah'a düşman oldular. Bu da siz Yahudi olmayanların hatırı için oldu. Fakat İsrailoğulları Allah tarafından seçilmiş olan atalarının hatırı için seviliyorlar.

29 Çünkü Allah'ın lütufları ve çağrısı geri alınamaz.

30 Yahudi olmayan sizler bir zamanlar Allah'a itaat etmiyordunuz. Ama şimdi İsrailoğullarının

† 11:27 Yeşaya 59:20,21; 79:9 (Septuaginta adlı Eski Antlaşma'nın Grekçe tercümesinden) Yeremya 31:33,34

itaatsizliği yüzünden Allah'ın merhametine kavuştunuz.

³¹ Bunun gibi, Yahudi halkı da şimdi Allah'a itaatsiz oldu. Öyle ki, siz merhamete kavuştuğunuz için onlar da merhamete kavuşsunlar.

³² Çünkü Allah herkese merhamet göstermek için herkesi itaatsizliğe esir etti.

³³ Ah, Allah'ın hikmeti ve bilgisi ne kadar derin, ne kadar da zengin! O'nun kararlarına hiçbir akıl ermez, O'nun yöntemleri insan anlayışının ötesindedir.

³⁴ “Rabbin düşüncelerini kim bildi?

Ya da O'na kim akıl verdi?”‡

³⁵ “Kim Allah'a bir şey verdi de, geri ödenmesini istesin?”§

³⁶ Çünkü her şey O'ndan, her şey O'nun aracılığıyla ve her şey O'nun içindir. O'na sonsuzlara kadar övgüler olsun! Amin.

12

Allah'ı hoşnut eden diri kurbanlar

¹ Bu sebeple, kardeşler, Allah'ın merhameti adına size yalvarırım, bedenlerinizi Allah'ı hoşnut eden diri ve kutsal birer kurban olarak O'na teslim edin. Asıl ibadetiniz budur.

² Bu dünyanın gidişine uymayın. Ama düşüncelerinizin yenilenmesiyle tamamen değiştirilmiş kişiler olun. Böylece Allah'ın ne istediğini, neyin iyi, hoş ve kusursuz olduğunu ayırt edebilirsiniz.

Mesih'in topluluğunda alçakgönüllü hizmet

‡ 11:34 Yeşaya 40:13 § 11:35 Eyüb 41:11

³ Allah'ın bana verdiği lütufla hepinize söylüyorum: Hiç kimse kendini gereğinden daha üstün görmesin. Ama Allah'ın verdiği iman ölçüsünde, akla yatkın görüşle düşünsün.

⁴ Bir beden çok parçaları vardır. Bütün bu parçalar da ayrı ayrı görevlere sahiptir.

⁵ Tıpkı bunun gibi, biz çok kişiyiz ama Mesih'te tek bir bedemiz. Aynı beden parçaları olarak birbirimize bağlıyız.

⁶ Allah, lütufluyla bize değişik yetenekler verdi. Eğer peygamberlikse, imanımızın ölçüsünde peygamberlik edelim.

⁷ Hizmetse, hizmet edelim. Vaaz eden vaaz etsin.

⁸ Teşvik eden, teşvik etsin. Bağış veren cömertçe bağış versin. Liderlik eden canı gönülden liderlik etsin. Merhamet eden bunu güler yüzle yapsın.

Sevgiden kaynaklanan davranışlar

⁹ Sevginiz ikiyüzlü olmasın. Kötülükten nefret edin, iyiliğe sarılın.

¹⁰ Birbirinize kardeş sevgisiyle bağlanın, şefkatli olun. Birbirinize saygı göstermekte yarışın.

¹¹ İman yolundaki gayretiniz azalmasın. Coşkunu bir ruhla Rabbe hizmet edin.

¹² Umudunuz sizi sevindirsin. Eziyete dayanın. Devamlı kendinizi duaya verin.

¹³ Allah'ın kutsal halkından muhtaç durumda olanlara yardım edin. Misafir kabul etmeye önem verin.

¹⁴ Size eziyet edenler için iyilik dileyin. İyilik dileyin, lanet etmeyin.

¹⁵ Sevinenlerle sevinin, ağlayanlarla ağlayın.

16 Birbirinizle aynı fikirde olun. Gururlu olmayın, ama önemli sayılmayan insanlarla arkadaşlık edin. Her şeyi anladığınızı sanmayın.

17 Kimsenin kötülüğüne kötülükle karşılık vermeyin. Herkesin gözünde iyi olanı yapmaya dikkat edin!

18 Mümkünse, elinizden geldiği kadar bütün insanlarla barış içinde yaşayın.

19 Sevgili arkadaşlarım, kimseden öç almayın, ama ceza verme işini Allah'a bırakın. Çünkü şöyle yazılmıştır: "Rab 'Öç benimdir. Karşılık ben vereceğim'* diyor."

20 Bunun yerine,
"Düşmanınız acıkmuşsa, ona yemek verin;
susamışsa, ona su verin.
Böylece onu utandırarak başına yanan korlar
yığmış gibi olursunuz."†

21 Kötülük sizi yenmesin, kötülüğü iyilikle yenin!

13

Yetkililere saygı

1 Herkes devlet yetkililerinin emrine uysun. Çünkü Allah'tan olmayan yetki yoktur. Var olan yetkililer Allah tarafından görevlendirilmiştir.

2 Demek ki, kim yetkilinin emrine uymazsa, Allah'ın düzenine karşı çıkmış olur. Karşı çıkan da cezasını çeker.

3 Liderlerden asıl korkacak olanlar iyilik yapanlar değil, kötülük işleyenlerdir. Yetkiliden korkmadan yaşamak ister misin? O halde iyi olanı yap. O zaman onun övgüsünü kazanırsın.

* 12:19 Yasanın Tekrarı 32:35 † 12:20 Özdeyişler 25:21,22

4 Yetkili kişi senin iyiliğin için Allah'a hizmet eder. Ama eğer ktlk yaparsan, kork! Yetkili kişi boşuna kılıç taşımaz. nk o, Allah'a hizmet eder, ktlk yapanı cezalandırmakla Allah'ın öfkeli yargısını yerine getirir.

5 Bunun için yetkililerin emrine uymalısınız. Bunu sadece öfkelerinden korktuğunuz için değil, vicdanınızı temiz tutmak için de yapmalısınız.

6 Vergiyi de aynı sebeple ödüyorsunuz. nk yetkililer Allah'ın hizmetkrlarıdır ve kendilerini bu işe adarlar.

7 Her yetkiliye hakkını verin: vergi isteyene vergi, gümrük isteyene gümrük ödeyin. Korkmanız gerekenden korkun. Saygıyı hak edene saygı gösterin.

Birbirinizi sevin

8 Birbirinizi sevmekten başka hiç kimseye borcunuz olmasın. Başkasını seven kişi, Tevrat kanunlarını yerine getirmiş olur.

9 nk, "zina etmeyin", "adam öldürmeyin", "almayın", "açgözlü olmayın"* ve daha ne kadar buyruk varsa, hepsi şu sözle özetlenir: "Komşunuzu kendinizi sevdiğiniz gibi sevin."†

10 Seven kişi başkalarına ktlk yapmaz. Bu sebeple sevgi, Tevrat'ın yerine getirilmesidir.

11 Bunu yaşadığınız zamanın farkında olarak yapın. Artık uykudan uyanmanızın vakti geldi. nk şimdi kurtuluşumuz, iman ettiğimiz o ilk günden daha yakındır.

* 13:9 ıkış 20:13-15,17; Yasanın Tekrarı 5:17-19,21 † 13:9 Levililer 19:18

12 Gece‡ ilerledi, gün§ yaklaştı. Bu sebeple, karanlığın işlerini üzerimizden atalım, ışığın silahlarını kuşanalım.

13 Gün ışığına uygun olarak düzgün bir hayat sürelim. Vaktimizi çılgın eğlenceler ve sarhoşluk, zina ve azgın seksüel davranışlar, kavga ve kıskançlıkla geçirmeyelim.

14 Bunun yerine Rab İsa Mesih'i kuşanın* ve insan tabiatınızın heveslerine uymayı düşünmeyin.

14

Farklı görüşler üzerinde tartışmayın

1 İmanı zayıf olan kişiyi aranızda kabul edin. Ancak farklı fikirler üzerinde onlarla tartışmayın.

2 Biri her şeyi yiyebileceğine inanır. Ama imanı zayıf olan başka birisi sadece sebze yer.

3 Her şeyi yiyen yemeyeni hor görmesin. Sadece sebze yiyen de her şeyi yiyeni yargılamasın. Çünkü Allah onu kabul etmiştir.

4 Sen hangi hakla başkasının evindeki köleyi yargılıyorsun? Onu haklı ya da haksız çıkarmak efendisinin işidir. Elbette haklı çıkacak. Çünkü Rab onu haklı çıkarma gücüne sahiptir.

‡ 13:12 Gece Şeytan'ın kötü işlerinin hüküm sürdüğü dünya düzenini anlatır. § 13:12 Gün İsa Mesih'in tekrar dünyaya gelip Şeytan'ı ve bütün kötü düzenini alt edeceği zamanı anlatır. * 13:14 Rab İsa Mesih'i kuşanın Bazı yorumcular bu deyim "karakter bakımından İsa Mesih gibi olun" anlamında olduğunu düşünürler. Başkalarıysa deyim "İsa Mesih sizi koruyan bir savaş elbisesi olsun" olarak yorumlarlar. Ayetin bağlamında birinci yorum daha uygun görülür.

⁵ Bazıları bir günü öbür günlerden daha önemli sayar. Bazılarıysa bütün günlere aynı önem verir. Bu konularda herkes kendi fikrinden emin olsun.

⁶ Bir günü bayram olarak kutlayan kişi, o günü Rab için kutlar. Her şeyi yiyen kişi Rab için yer, çünkü Allah'a şükreder. Bazı şeyleri yemeyen de bunu Rabbi memnun etmek için yapar ve Allah'a şükreder.

⁷ Bizden hiç kimse ne kendisi için yaşar, ne de kendisi için ölür.

⁸ Eğer yaşarsak Rab için yaşarız. Eğer ölürsek Rab için ölürüz. Demek ki, yaşasak da ölsek de Rabbe aidiz.

⁹ Mesih hem ölümlerin hem dirilerin Efendisi olsun diye öldü ve dirildi.

¹⁰ Öyleyse sen niçin imanlı kardeşini yargılıyorsun? Neden imanlı kardeşini hor görüyorsun? Hepimiz Allah'ın yargı yerinin önüne çıkacağız.

¹¹ Kutsal Yazılar'da yazıldığı gibi:

“Rab diyor ki, ‘Varlığım üzerine yemin ederim ki, her diz önümde çökecek,

her dil Allah olduğumu açıkça söyleyecek.’”*

¹² Demek ki, her birimiz kendisi için Allah'a hesap verecek.

¹³ Onun için artık birbirimizi yargılamayalım. Bunun yerine kardeşinizin imanına köstek olacak ya da onu yoldan çıkaracak bir şey yapmamaya karar verin.

¹⁴ Biliyorum ve Rab İsa'ya ait biri olarak eminim ki, hiçbir şey kendiliğinden murdar değildir. Ama

* **14:11** Yeşaya 45:23

kim bir şeyi murdar sayarsa, o şey onun için murdardır.

¹⁵ Eğer yediğin bir şeyle kardeşini üzüyorsan, artık sevgi yolunda yürümüyorsun. Yediğin şey kardeşinin mahvolmasına yol açmasın. Çünkü Mesih onun uğruna da öldü.

¹⁶ Böylece iyi saydığınız şeyi kimse kötülemesin.

¹⁷ Çünkü Allah'ın Krallığı yemek içmek meselesi değildir. Tersine, doğruluk, esenlik ve Kutsal Ruh'tan gelen sevinçtir.

¹⁸ Bunlara önem vererek Mesih'e hizmet eden kişi, Allah'ı hoşnut eder ve insanların saygısını kazanır.

¹⁹ Öyleyse, kendimizi esenlik getiren ve birbirimizin imanını kuvvetlendiren işlere verelim.

²⁰ Yiyecek yüzünden Allah'ın işini bozmayın. Her yiyecek temiz sayılır. Ama yediği bir şey yüzünden başkasının imanına köstek olan kişi kötülük etmiş olur.

²¹ Et yememek, şarap içmemek ve imanlı kardeşinin imanına köstek olan herhangi bir şey yapmamak iyidir.

²² Bu konulardaki inancın Allah'la kendi aranda kalsın. Doğru saydığı şeyler yüzünden kendini suçlu çıkarmayana ne mutlu!

²³ Ama yediği yemeği şüphe içinde yiyen kişi suçlu çıkar. Çünkü yaptığı iş imana dayanmaz. İmandan gelmeyen her şey günahdır.

15

¹ Biz imanı güçlü olanlar, kendimizi memnun etmeyelim. Onun yerine güçsüzlerin zayıflıklarına katlanmaya mecburuz.

² Her birimiz başkasının iyiliğini düşünerek onu memnun etmeye çalışsın. Böylece onu ruhça kuvvetlendirmiş olacağız.

³ Çünkü Mesih de kendini memnun etmeye çalışmadı. Ama O'nun hakkında yazıldığı gibi, "Ey Allah, seni aşağılayan kişilerin hakaretlerine ben uğradım."*

⁴ Çünkü önceden yazılan her şey bize ders vermek için yazıldı. Öyle ki, Kutsal Yazılar'ın verdiği sabır ve cesaretle umudumuz olsun.

⁵ Sabır ve cesaret kaynağı olan Allah, Mesih İsa'nın istediği gibi hepinizi aynı düşüncede birleştiresin.

⁶ Öyle ki hep birlikte, bir ağızdan Rabbimiz İsa Mesih'in Babası Allahı översiniz.

⁷ Bu sebeple, Mesih bizi nasıl kabul ettiyse, siz de Allah'ın yüceltilmesi için birbirinizi öyle kabul edin.

⁸ Size şunu diyorum: Mesih, Allah'ın sözüne sadık olduğunu göstermek için sünnetlilerin, yani Yahudilerin, hizmetkârı oldu. Bunu Allah'ın onların atalarına verdiği vaatleri yerine getirmek için yaptı.

⁹ Ayrıca Yahudi olmayan milletlerin Allah'ı merhameti için yüceltmelerini istedi. Tıpkı Kutsal Yazı'da yazıldığı gibi:

"Bunun için diğer milletlerin arasında seni yücelteceğim.

Adını ilahilerle öveceğim."†

¹⁰ Yine şöyle diyor:

"Siz milletler Allah'ın halkıyla birlikte sevinin."‡

* **15:3** Mezmur 69:9 † **15:9** 2. Samuel 22:50; Mezmur 18:49

‡ **15:10** Yasanın Tekrarı 32:43

11 Hem de diyor ki,
 “Ey bütün milletler, Rabbi övün!
 Ey bütün halklar, O’nu yüceltin!”[§]

12 Üstelik Yeşaya şöyle diyor:
 “İşay’ın Kökü* ortaya çıkacak,
 bütün milletlere kral olmak için yükselecek.
 Milletler O’na umut bağlayacak.”[†]

13 Umud veren Allah, iman hayatınızda sizi tam bir sevinç ve esenlikle doldursun. O zaman Kutsal Ruh’un gücü sayesinde umutla dolup taşarsınız.

Pavlus bütün halklara elçi

14 Ey kardeşlerim, iyilikle dolu olduğunuzdan eminim. Her tür bilgiye sahipsiniz ve birbirinize akıl verebilecek durumdasınız.

15-16 Ama bu mektupla epey cesaret göstererek size bazı konuları hatırlatmak istedim. Şöyle ki, Allah bana, Mesih İsa’nın kulu olarak Yahudi olmayanlara hizmet etme lütfunu bağışladı. Onlar Kutsal Ruh sayesinde Allah’a adanan, O’nu hoşnut eden adaklar olsunlar diye Allah’ın Müjdesi’nirahip gibi yayıyorum.

17 Bu sebeple, Mesih İsa’ya bağlı olduğum için Allah yolundaki hizmetimle gurur duyuyorum.

18-19 Çünkü sadece Mesih’in benim aracılığım ile başardıklarından söz etmek istiyorum. O diğer milletlerin Allah’a itaat etmesi için mucizelerin ve harikaların gücüyle, Allah’ın Ruhunun gücüyle söylediklerimi ve yaptıklarımı kullandı. Bunun

§ 15:11 Mezmur 117:1 * 15:12 İşay’ın Kökü İşay Kral Davud’un babasıydı. Bu peygamberlik sözü Mesih’in Davud soyundan kral olacağını bildiriyor. † 15:12 Yeşaya 11:10 (Septuaginta adlı Eski Antlaşma’nın Grekçe tercümesinden.)

sonucunda Mesih'in Müjdesi'ni yayma işini Yerus̄alim'den başlayarak ta İllirikum bölgesine kadar tamamladım.

²⁰ Amacım Mesih'in Müjdesi'ni adının henüz bilinmediği yerlerde yaymaktır. Çünkü hizmetimi başka birinin koyduğu temelın üzerine kurmak istemiyorum.

²¹ Ama Kutsal Yazılar'da yazıldığı gibi, "O'ndan habersiz olanlar görecek.

İşitmemiş olanlar anlayacak."‡

²² Onun için ne zaman yanınıza gelmek istediysen önüme hep bir engel çıktı.

²³ Ama artık buralarda hizmet etmek için bana yer kalmadı ve zaten yıllardır size gelmek istiyordum.

²⁴ İspanya'ya giderken size uğrayacağım. Çünkü geçerken sizinle görüşmeyi umuyorum. Sohbetinize bir süre doyduktan sonra sizin tarafınızdan oraya yolcu edilmek istiyorum.

²⁵ Ama şimdi Allah'ın kutsal halkına hizmet etmek için Yerus̄alim'e gidiyorum.

²⁶ Çünkü Makedonya ve Ahaya bölgelerindeki imanlılar yardım toplayıp bunu Allah'ın Yerus̄alim'deki kutsal halkında fakir olanlara göndermeyi uygun gördüler.

²⁷ Uygun gördüler diyorum, ama zaten onlara borçluydular. Çünkü Yahudi olmayan imanlılar Yahudilerin ruhsal bereketlerinden pay aldılar. Buna göre onlara maddi nimetlerle de hizmet etmeye borçludurlar.

‡ 15:21 Yeşaya 52:15 (Septuaginta adlı Eski Antlaşma'nın Grekçe tercümesinden.)

²⁸ Bu yardımı onlara güvenlikle ulaştırıp görevimi tamamlayacağım. Oradan ayrılıp size uğradıktan sonra İspanya'ya doğru yol alacağım.

²⁹ Biliyorum ki, size geldiğim zaman Mesih'in dolgun bereketiyle geleceğim.

³⁰ Ey kardeşler, Rabbimiz İsa Mesih'in ve Kutsal Ruh'un sevgisi hatırına size yalvarıyorum, benim için Allah'a dua ederek benim mücadeleleme katılın.

³¹ Öyle ki, Allah beni Yahudiye'deki imansız kişilerden korusun. Yeruşalim'e götürmekte olduğum yardım da Allah'ın oradaki kutsal halkını hoşnut etsin.

³² Ondan sonra Allah isterse sevinçle yanınıza geleyim, aranızda gönlüm ferahlasın.

³³ Esenlik veren Allah hepinizle birlikte olsun. Amin.

16

Selamlar

¹ İmanlı kız kardeşimiz Fibe'yi size tavsiye etmek istiyorum. O, Kenhere şehrindeki imanlılar topluluğunun hizmetkârlarından biridir.

² Onu Rabbe ait biri olarak Allah'ın kutsal halkına layık bir şekilde karşılayın. Sizden herhangi bir yardıma ihtiyacı olursa, ona destek olun. Çünkü o, hem bana hem de birçok kişiye destek oldu.

³ Priska ve Akvila'ya benden selam söyleyin. Onlar Mesih İsa yolunda benim hizmet arkadaşlarıdır.

⁴ Benim için kendi hayatlarını tehlikeye attılar. Yalnız ben değil, Yahudi olmayan bütün imanlı toplulukları onlara teşekkür borçlu.

⁵ Onların evinde bir araya gelen topluluğa da selam söyleyin.

Sevgili arkadaşım Epenetus'a da selam söyleyin. O Ege bölgesinden Mesih'e ilk iman eden kişidir.

⁶ Meryem'e selam söyleyin. O sizin için çok çalıştı.

⁷ Soydaşlarım Andronikus ve Yunya'ya selam söyleyin. Onlar benim hapis arkadaşlarım. Elçiler arasında tanınmış kişiler. Hem de benden önce Mesih'e iman ettiler.

⁸ Rabbe ait biri olarak sevdiğim Ampliatus'a da selam söyleyin.

⁹ Mesih yolunda hizmet arkadaşımız Urbanus'a ve sevgili arkadaşım Stahis'e selam söyleyin.

¹⁰ Mesih'e bağlı biri olarak değeri kanıtlanmış Apelles'e selam söyleyin.

Aristobulus'un ev halkına selam söyleyin.

¹¹ Soydaşım Herodiyon'a selam söyleyin.

Narkis'in ev halkından Rabbe bağlı olanlara selam söyleyin.

¹² Rabbin hizmetinde çalışan imanlı kız kardeşlerimiz Trifena ve Trifosa'ya selam söyleyin.

Rabbin hizmetinde çok çalışmış olan sevgili imanlı kız kardeşimiz Persis'e de selam söyleyin.

¹³ Rabbe bağlı seçkin bir insan olan Rufus'a, ve annesine selam söyleyin. Annesi bana da annelik etti.

¹⁴ Asinkritus, Flegon, Hermes, Patrovas, Hermas ve yanlarındaki imanlı kardeşlere selam söyleyin.

15 Filologus ve Yulya'ya, Nereus ve kız kardeşine, Olimpas ve onların yanındaki bütün imanlılara selam söyleyin.

16 Birbirinizi Allah'ın kutsal halkına yakışan bir öpücükle selamlayın.

Mesih'in bütün toplulukları size selam söylüyorlar.

17 Size öğretilenlere ters düşen fikirler yayan, ayrılıklar yaratan ve imanlıları yoldan saptıran kişiler var. Kardeşler, size yalvarırım: dikkatli olun, böyle kişilerden uzak durun.

18 Çünkü bu tür kişiler Rabbimiz Mesih'e değil, kendi midelerine hizmet ederler. Kulağı okşayan tatlı sözlerle saf kişileri aldatırlar.

19 Sizin Allah'a itaat ettiğinizden herkesin haberi oldu. Bu yüzden sizin için seviniyorum. Ama istiyorum ki, iyilik konusunda hikmetli, kötülük konusunda suçsuz olasınız.

20 Esenlik veren Allah kısa zamanda Şeytan'ı ayaklarınızın altında ezecek.

Rabbimiz İsa Mesih'in lütfu üzerinizde olsun.

21 Hizmet arkadaşım Timoteos ve soydaşlarım Lukiyus, Yason ve Susipater size selam gönderiyorlar.

22 Bu mektubu yazıya geçiren ben Tertiyus Rabbe ait biri olarak size selam gönderiyorum.

23-24 Ben Pavlus'u ve bütün topluluğu evinde misafir eden Gayus size selam gönderiyor.

Şehir hazine yöneticisi Erastus'un ve imanlı kardeşimiz Kuvartus'un size selamları var.*

²⁵ Allah, İsa Mesih hakkında vaaz ettiğim Müjde'yle sizi kuvvetlendirme gücüne sahiptir. Bu Müjde, Allah'ın ezelden beri gizlediği sırrın açığa çıkarılmasıdır.

²⁶ Bu plan zamanın başlangıcından önce var olan Allah'ın buyruğuna göre peygamberlerin yazılarıyla şimdi açıklandı ve bütün milletlerin imana gelip Allah'a itaat etmeleri için duyuruldu.

²⁷ Evet, tek hikmet sahibi olan Allah'a, İsa Mesih aracılığıyla sonsuzlara kadar övgüler olsun! Amin.

* **16:23-24** Bazı Grekçe el yazmaları, "Rabbimiz İsa Mesih'in lütfu hepimizle birlikte olsun! Amin" sözlerini de içerir.

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™ **Open Basic Turkish New Testament**

copyright © 2023 Biblica, Inc.

Language: Türkçe

Contributor: The Translation Trust, OM UK, and Global Nomads

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

Creative Commons License

Bu Yeni Ahit veya "Eser", Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Uluslararası Lisansı (CC BY-SA) kapsamında kullanıma sunulmuştur. Bu lisansı görmek için <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> adresini ziyaret edin veya Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, ABD'ye bir mektup gönderin.

Bu Eseri değiştirmedığınız ve başlığını olduğu gibi koruduğunuz sürece kopyalama ve dağıtma izniniz vardır. Bu Eserin değiştirilmesi veya tercüme edilmesi, türev bir eser yaratacaktır. Bu türev eseri yayınladığınızda, yaptığınız değişiklikleri insanların görebileceği bir yerde (örneğin bir web sitesinde) listelemelisiniz. Ayrıca orijinal Eserin nereden geldiğini de göstermelisiniz: "Telif hakkı sahiplerinin orijinal Eseri www.biblica.com ve open.bible adreslerinde ücretsiz olarak mevcuttur."

Bu Eseri ister değişiklik yapmadan kullanın ister türev bir eser yapın, telif hakkı bildiriminin Eserin/türev eserin başlığında veya telif hakkı sayfasında aşağıdaki şekilde yazılması gerekir:

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

Ayrıca türev esrinizi aynı lisansı (CC BY-SA) ve kuralları kullanarak sunmalısınız.

Bu Eserin tercümesi konusunda Biblica, Inc.'i bilgilendirmek isterseniz lütfen <https://open.bible/#feedback> adresinden bizimle iletişime geçin.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by its copyright holders is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation

22:18-19.

2024-11-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Nov 2024 from source files
dated 8 Nov 2024

48b5d41c-ee0c-5dc4-a135-72fe7e30a8c6